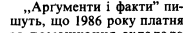


пенсіонерів отримує (1987 рік) менше 60 карбованців



за помешкання складали всього 3 відс. доходу. В середньому без пропаганди платня за помешкання сягає 15-20 відс. доходу родини. Для більшості незалежних родин з прибутком до 600 карб. вмісць — 23,4 лмв. чол. — платня за помешкання сягає 25 відс. Для людей з високим зарібком і політичним становищем видається так на помешкання не бід-

ток на помешкання не обійшлись 10-12 відс., причому якість помешкання добра. Багато родин у СРСР взагалі не мають помешкань, а наймають одну-дві кімнати; це їх коштує 60 відс. зарібку. Перебудова ввесьня, що проблема помешкань буде вирішена (як?) аж 2010 року.

**УСПІХИ НАШОЇ
МОЛОДІ**

Нью-Йорк. — Академія досягнень ЗСА подала довідома, що Соноя Гараїду-Рамірез обрало Всеамериканською студенткою. Соноя, це випусниця Академії св. Юра та одна з кращих учениць, тепер вона є студенткою Нюорльського коледжу. На вірнішення до Академії досягнень ЗСА Соноя запропонувала д-р Ейн Рая.

Соноя Гараїду-Рамірез довою Мігеля та Галіни Рамірез і внукою Петра та Еві Гараїдів та Максиміліана і Знобії Рамірез.

Щоби бути пропонованим Академією досягнень ЗСА на Всеамериканську студентку чи студента потрібно мати загальну оцінку

понад 3.3 і мати рекомендацію учителя, тренера, шкільного дорадника чи іншого відповідного спонсора.

ДЕНЬ СМЕРТИ
мужа, батька і дідуся
П.
А БОЙДУНИКА
дправлені
з ПАНАХИДАМИ

тив, в Римі — Італія
теля, — Гантер, Н. Й.
— Глен Спей, Н. Й.
Статен Айленд, Н. Й.
Йорк, Н. Й., 16-го липня
о год. 7-й рано

ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ
дорогого
ДІДУСЯ І БРАТА
... П.

УЦИШИНА
91 року, о год. 7:30 рано
гедри св. Родини в Лондоні —
пня,
УРГІЮ з ПАНАХИДОЮ
ка Михайло Кучм'як, ЧНІ.
у, 13-го липня 1991 року
дправлені
з ПАНАХИДАМИ

еркві Пресвятої Євхаристії
(о. Богдан Лукій)
еркві св. Юрія Переможця
(о. Роман Набережний)
еркві св. Івана Хрестителя
(о. Іван Стухляк).
й душі покійного — приятелів.
ина — АЛЬБІНА з родиною

анахиді відбудеться
ЗНА
рестителя, в Ньюарку, Н. Дж.

ро з ріднею, приятелями і
з суботу, 29-го червня 1991 р.
відійшов у вічність
тато і дідусь

РЕБЕЦЬКИЙ

ЕАТРИС
СТИНА, БОГДАН, ЮРІЙ,
А І ТАТЯНА

100

САМЕ ТЕПЕР ПОРА ПЛАНУВАТИ НА МАЙБУТНЄ!

РОЗСУДЛИВІ ЛЮДИ, ТАКІ, ЯК ВИ, ПОВИННІ ПОРОБИТИ СТАРАННЯ, ЩОБ ЗАБЕЗПЕЧИТИ СОБІ МАЙБУТНІ ПРИБУТКИ, АЛЕ ТАКІ, НА ЯКІ МОЖНА ПОВНИ РОЗРАХОВУВАТИ І ЯКІ ЗАСТУПАЮТЬ ВАШ ЗАРОБІТОК, ЯК ПІДТЕТЕ НА ПЕНСІЮ.

ПІШІТЬ АБО ТЕЛЕФОНУЙТЕ, ЩОБ ЗАСЯГНУТИ ДАЛЬШИХ ІНФОРМАЦІЙ ВІДНОСНО

ПЕНСІЙНОЇ ГРАМОТИ УНІОСЮЗУ,

ЯКА ПЛАТИТЬ САМЕ ТЕПЕР 8% РІЧНО І КІЇ Є ВІДРОЧЕНІ ВІД ПОДАТКУВАННЯ.

До: Українського Народного Союзу, Інк.
P.O. Box 17A, Jersey City, N.J. 07303. Tel. (201) 451-2200; 1-800-253-9862

- ☐ Прошу докладно поінформувати мене про ПЕНСІЙНУ ГРАМОТУ УНІОСЮЗУ
☐ Я не є членом, але мені цікаво довідатися про життєве забезпечення УНС
☐ Для мене ☐ Для моєї рідни

Ім'я і прізвище _____
Вулиця, або поштова скринка _____
Місто _____
Число домашнього телефону _____ Число тел. в праці _____
Мій вік _____ Вік жінки/чоловіка _____ Вік дітей _____



СОЮЗІВКА
•
SOYUZIVKA

ЛІТНІ МИСТЕЦЬКІ ПРОГРАМИ НА СОЮЗІВЦІ 1991

- П'ятниця, 12-го липня
9:30 веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“
- Субота, 13-го липня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ — Хор ДУМКА з Нью Йорку
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестра: ОЛЕКСАНДРА ХУДОЛІЯ
- П'ятниця, 19-го липня
9:30 веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“
- Субота, 20-го липня
8:30 веч. — „КАБАРЕТ“ з участю естрадного співача АЛЕКСА
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“
- П'ятниця, 26-го липня
9:30 веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“
- Субота, 27-го липня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: Танцювальний ансамбль „ЧАЙКА“ з Йонкерс
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ВАТРА“
- Неділя, 28-го липня
8:00 веч. — ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР письменниці ГАННИ ЧЕРНІХ
Твори читатимуть: Ганна Черніх, Галина Біровець і Ярослав Гунчак
- П'ятниця, 2-го серпня
9:30 веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“
- Субота, 3-го серпня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ:
ЛІДА ГАВРИЛЮК, сопрано; ПАВЛО ГОНЧАРОВ, піаніст
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ДВА КОЛЬОРИ“
- Неділя, 4-го серпня
ГРОМАДА КЕРГОНКСОНУ
3-тя по пол.: відзначення п'ятої річниці чорнобильської трагедії:
Надія Матвіська, доповідь; хор „Мрія“ з Баффало;
Оксана Боженко, солоспів
- П'ятниця, 9-го серпня
9:30 веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“
- Субота, 10-го серпня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: ЛІЛЕЯ ВОЛЕНСЬКА, сопрано
ГАЛИНА КОЛЕССА, віолончель; АДЕЛІНА КРИВОШЕІНА,
ТАРАС ФІЛЕНКО, піаністи
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“
- П'ятниця, 16-го серпня
9:30 веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“
- Субота, 17-го серпня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: естрадний співач АЛЕКС
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестра: ВОДОГРАЙ
11:30 веч. — ВИБІР „МІС СОЮЗІВКИ“
- Неділя, 18-го серпня — „ДЕНЬ СОЮЗЯНИК“
- П'ятниця, 23-го серпня
9:30 веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“
- Субота, 24-го серпня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: ВИСТУП УЧАСНИКІВ КУРСІВ УКРАЇНСЬКИХ
НАРОДНИХ ТАНКІВ балетмейстра РОМІ ПРІЙМІ БОГАЧЕВСЬКОЇ
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестра: Тріо ОПЕСА КУЗИШНА

Конферансь: ОЛЯ ХОДОБА-ФРИЗ

Керівник мистецьких програм: АНІА ДИДИК-ПЕТРЕНКО

Ukrainian National Association Estate
Foondmore Road Kerkonson, New York 12446
914-626-5041

„Корисне...“

(Закінчення зі стор. 2)

підприємств нафтового і газового виробництва. Такий підхід до початку можна спочатку збільшити експорт.

Міжнародний монетарний фонд і Світовий банк наголошують на іншій підхід, хоч вони також хотіли б фінансувати тільки спеціальні проекти, щоб утримувати початки ринкової економіки.

План, який виправляв економісти, базується на сумі між 20 і 30 мільярдів доларів різних субсидій західним державам. Міжнародний монетарний фонд і Світовий банк ринко проти гомо трьох років. Цей план хоча не має точних проєктів, не є протипри. План говорить про участь Заходу у перетворенні союзу в господарства. Субсидії західним державам будуть лише початковим капіталом. Решта фінансування мусить прийти від приватних банків, які стежитимуть за тим, щоб гроші були забезпечені і сплатені. Банкова криза, яка існує тепер в ССР, не дозволить банкам видавати ризикові позички для ССР. „Американська допомога ССР повинна ґрунтуватися на ділах уряду, а не на обіцянках“, — сказав сенатор Билл Бредлі. Інші залишили. Чому допомогати центральному уряду? Це тільки посилює опонентів економічних реформ і ворогів Заходу.

ВОЛОДИМИР БАГАУРА

КАЛІНОВИЙ МІСТ

збірка спогадів — розповідь із дитинства про Україну, її життя у часи революції і війни

1922-28 рр.

Мистецьке оформлення
Земель Олександрівна

220 стор., ціна \$12.00, порто \$1.00.

Мешканці стеїт Нью Джерсі зобов'язані додати до ціни 7% податку на продаж.

Замовляти:

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Можна набувати у книгарні „Свободи“.

Мешканці стеїт Нью Джерсі зобов'язані додати до ціни 7% податку на продаж.

Хоч автор не має задуму давати читачам літературно-критичні трипти, то чимало він пише. Перша збірка статтей на теми української літератури, „Не для дітей“, була видана в 1964 році, друга збірка „Друга черга“, була доповнена попереди, а третя, видана в 1991 році, по довший мовчав, „відважне дівоче зовні в думках і світосприйнятті автора“.

Концепція назви збірки базується на римському наслідді.

Видання University of Toronto Press, накладом Канадського Інституту Українських Студій, Наукового Товариства ім. Шевченка і Канадської фундації Українських Студій.

Набувати можна у книгарні Свободи.

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканці стеїт Нью Джерсі зобов'язані додати до ціни 7% податку на продаж.

УВАГА УЧНІ/СТУДЕНТИ!

ЧИ ВИ БАЖАЄТЕ ПЕРЕПИСУВАТИСЯ ІЗ СВОЇМИ РОБЕСНИКАМИ НА УКРАЇНІ?

СТУДЕНТИ УКРАЇНИ

бажають з Вами листуватися. Якщо Ви згодні, УНСОС поштовим підписує для Вас відповідного товариша/ку у листувачі у Вашій ви.

Присвоюючи відповідну анкету і листувачі на адресу:

Andr. Worobec

Fraternal Activities

Coordinator

Ukrainian National

Association

30 Montgomery St. 3rd fl.

Jersey City, N.J. 07302

Ім'я і прізвище _____

Дата народження _____

Адреса _____

Місто _____

Стат/провінція _____ пошт. код _____

Я хочу переписуватися з (.....) хлопцем (.....) дівчиною у віці (.....) років (.....) не робити різнці.

Я ... є членом — Паст (.....) СУМ (.....) ОДУМ (.....) УНС — Відд.

Інші — організації _____

Я цікавлюся _____

Мій „люб пен“ має/має зацікавлення _____

не робити різнці _____

Підпис учня/учениці _____

Спортивна програма Українського Фестивалю

Голмелль, 15-го червня.

Успішно і корисно для української молоді втілює життя відомий клуб „В зоромому тілі — здорова душа“ комітет Українського Фестивалю в Арте Центрі, Нью Джерсі. Саме завдяки прихильним і чутливим до нашої моделі клубу особам в комітеті Українського Фестивалю, саме цей фестиваль є повноцінним українсько-американським суспільно-громадським і політичним діячем. 3 нагоди цього-річного 17-го з черги Українського Фестивалю, губернатор Джим Філіппо виділяє спеціальну Прокламацію, що була надрукована в програмній книжці. Ця прокламація й визначить гостям з України молодити в США не тільки співає, танцює, творить різні мистецтва, але й не забуває про фізичну культуру й спорт. Якщо хочеш про спортивну програму, то в цей час рого взяла участь рекордна кількість — 120 спортсменів, які виступали в 15-ти футбольних і відбавляхих дружинах. Тисячі любителів і ентузіастів спорту протягом дня пригорталися до цікавих і емоційних змагань, переможці яких були нагороджені цінними трофеями Українського Фестивалю. Після закінчення ігор турніру, перед початком матчів, відбувся турнір з футболу, серед інших членів комітету був відзначений цінною ллякетою і керівник спортивного програми О. Тарасовський.

Футбольний турнір

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

В складі дружини „Ч. Січ“ виступали, між іншими, футболісти, що 20-го червня ч. р. побігли в складі збірної УСАКА в турнірі в Україну (Данило Василько, Олександр Василько, Андрій Бакуні, Євген Чижович). Переможці

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

УСВТ „Ч. Січ“ Б — „Спартак“ СК — 3:2

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редактор: Олександр Твардовський